

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 71 (2009)  
**Heft:** 6-7

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Traktortestberichte jetzt in der Schweizer Landtechnik

Nachdem sie fusioniert worden sind, gibt es noch drei eidgenössische Forschungsanstalten. Der Schweizerische Verband für Landtechnik und seine Fachzeitschrift stehen, von der Thematik her, vor allem der Agroscope Reckenholz - Tänikon (ART) nahe und am nächsten der in Tänikon TG beheimateten Landtechnik und Betriebswirtschaft.



Nicht von ungefähr werden deshalb die Forschungsergebnisse in Form von ART-Berichten seit vielen Jahren zuerst in unserer Fachzeitschrift einem breiten Fachpublikum zugänglich gemacht. Zu den attraktivsten Berichten aus landtechnischer Sicht gehören dabei namentlich Einzel- oder Vergleichsprüfungen von Landmaschinen und Hofeinrichtungen, die im Zuge von Restrukturierungsmaßnahmen und Kooperationen aber auch wegen der Komplexität der Technik rarer geworden sind.

Nachdem wir zudem in regelmässigen Abständen auch über die laufenden Forschungsarbeiten an der ART berichten, öffnet sich nun ein weiteres Fenster einer vielfältigen Zusammenarbeit. Dabei geht es um die Traktortests, welche die Agroscope ART Tänikon nach international anerkannten Messverfahren durchführt und dabei gleichzeitig Leistungs- und Abgasmessungen an Serientraktoren erfasst. In Ergänzung zu Prospekten und Dokumentationen vermitteln die ART-Traktortestberichte praxisnahe und vor allem auch vergleichbare Kennzahlen. In der Schweizer Landtechnik sollen die Testberichte nach Massgabe der zur Prüfung angemeldeten Fahrzeuge nunmehr nicht nur veröffentlicht, sondern auch kommentiert und durch einen Erfahrungsbericht aus der Praxis ergänzt werden. Wir beginnen unsere Reihe «Traktortestbericht» in dieser Ausgabe mit dem New Holland T4030 Deluxe (ab Seite 39).

*Ueli Zweifel*

**Diese Ausgabe erscheint als Doppelnummer.  
Die nächste Ausgabe folgt am 13. August 2009.**

### **Titelbild:**

Der NH T4030 Deluxe hat das Prüfsiegel der Agroscope ART Tänikon. (Bild: Ueli Zweifel)

### **LT extra**

Pflanzenschutzmittel gezielt applizieren ..... 4

### **Feldtechnik**

Mähdrescher: Überblick  
über Dreschwerke und Elektronik ..... 8  
Stoppelbearbeitung: gründlich aber bitte flach ..... 13



### **Energieforum**

Strom sparen beim Warmwasser ..... 19  
Düngung und Energieeffizienz ..... 23  
Solartraum wahr gemacht ..... 26



### **Maschinenmarkt**

25-Jahre-Jubiläum: Horsch ..... 27

### **Sous la loupe**

Betrieb Monnerat, Courfaivre:  
Gemeinsam statt einsam ..... 28



### **Sektionen**

Berichte Traktorgeschicklichkeitsfahren TG und LU ..... 30  
Traktorenfest vom  
Samstag/Sonntag 22./23. August ..... 31  
Veranstaltungen LU und FR ..... 31

### **SVLT**

Fahrkurs G40 ..... 33  
Kursprogramm mit Ausschreibung K25 ..... 35

### **Werkstatt**

Ein Fall für neue Lagerbuchsen ..... 36

### **Traktortest ART**

NH T4030 De Luxe ..... 39

### **Elektronik**

Lenksysteme praxisreif ..... 44

**Impressum** ..... 46

### **ART- Bericht 711**

Maschinenkosten in der Praxis ..... 47